



Marenda sin il funs sur Masein: Franz, Regula, Lotti, Ernst e l'emprendist.

FOTOS H. D. FINK



Il muvel na tutga betg pli al singul, mabain ad omadus purs: Ernst Gartmann (sanester) e Franz Eichholzer.

Diesch manaschis purils – diesch strategias

Il cudesch descriva la puraria dals Gartmanns ed Eichholzers a Masein

DA CLAUDIA CADRUVI / ANR

■ **Quest enviern è cumparì il cudesch «Die Kunst ein Bauer zu sein». Il cudesch descriva diesch purarias svizras. Tranter quellas era la puraria comunabla da las famiglias Gartmann ed Eichholzer a Masein.** «Ch'igl è in art spezial d'esser pur, mussa la vita quotidiana purila», scriva *Michael T. Ganz*, l'autur dal cudesch. Ils purs e las puras na dumognan betg mo lur mastern, mabain els èn era miradurs, scrinaris, maschinists e sfurzadamain mezs giurists.

Mintga pur e mintga pura ha sia atgna strategia da survivor. Il cudesch «Die Kunst ein Bauer zu sein» mussa quant differentas che questas strategias èn: In pur sa spezialisescha sin la tratga da struts (Strausse), in auter pur fa vins da qualitat suprema. Ma era las puras tschertgan da tuttas pussaivladads da gudagnar: Ina pura fa l'ustiera, l'autra gudogna anc intgins raps sco cosmetica.

Grischun – ina strategia nova?

L'enviern 1989 piglia *Ernst Gartmann* la grippa. La malsogna scurlatta brava-main il pur da Masein. El sto star enta letg. Strusch ch'el sa senta meglier e po puspè far or d'uigl, bitti enavos el. Trais giadas sto el turnar sut ils ponns fin che sia grippa è curada or. Enta letg fa el ir il temp cun leger. P. ex. la gasetta da purs. El chatta in rapport d'ina fusiun da dus

manaschis purils. Gist en in cas da malsogna saja ina tala puraria comunabla in grond levgiament, legia Gartmann. Ina fusiun? L'idea s'igniva en ses chau e na lascha er betg pli liber el cura ch'el è daditg en gamba.

Dus purs «maridan»

Ina tala fusiun saja sco da maridar. Tut stoppia constar tranter ils partenaris, ha Gartmann pensà. Il sulet partenari pussaivel ch'el ha pudì s'imaginar è stà ses

vischin, *Franz Eichholzer*. Lez ha el dumandà in di tge ch'el manegia da l'idea. Per Eichholzer sa preschentava la situaziun da quel temp uschia: «Mes bab era vegl e na pudeva betg pli gidar. Ils uffants eran pitschens e mia dunna, *Regula*, era liada cun els vid la chasa. Ed jau, jau lev ingrondir il manaschi.» Perquai avess Gartmann stuì cumprar maschinas pli grondas e pli charas. Ma igl è vegnì auter.

Il 1990 èn ils Eichholzers ed ils

Gartmanns ids a Lindau. Ils dus purs Franz ed Ernst e las duas puras *Lotti* e *Regula* avevan in termin tar l'expert da fusiuns da la centrala agricola. In onn pli tard han els mess ensemen ils dus manaschi.

Vischins sceptics

Ils vischins da Masein eran sceptics. In manaschi comunabel? Il pli fitg han las duas dunnas senti la critica. «Lain guardar quant ditg che quai va bain!» vegniva ditg en tun sever. Il pli fitg sa smirvegliava la gliעד che las puras survignivan ina paja per las uras ch'ellas gievan sin il funs. «Quai era per blers nunchapibel. Ma nus faschain anc oz quai uschia ed igl è atgnamain prima», di *Lotti Gartmann*. «Cura che noss uffants eran pitschens, na savev'jau savens betg ir sin il funs, ed in'autra giada eri forza puspè la *Lotti* che stueva star a chasa. Ma grazia al pajament tenor uras, na giugava quai nagina rolla, nagin aveva il sentiment da vegnir a la curta.»

Vacanzas senza pensieri

Ils dus purs han senti la fusiun sco grond levgiament. Els han oz temp liber e pon schizunt ir en vacanzas senza far quitads. Mintgin sa che l'auter fa il meglier per il manaschi.

Ma la fusiun ha era dà ina u l'autra stagliada. *Ernst Gartmann* sa regorda d'ina premiazun da biestgia curt suenter la fusiun. Cura ch'el haja manà avant «ses» tiers, che n'eran betg pli mo ils ses,

haja el senti quant profund che la midada passa en.

L'atun 2001 obtegna la cuminanza da manaschi il premi d'innovaziun dal chantun Grischun. Igl è in premi per rentabla tratga da biestgia. En il decurs dals ultims diesch onns èsi grategia a las duas famiglias da razionalisar la produziun. Il manaschi porta finanziarain sasez.

«Per nossas 65 hectaras avain nus in parc da maschinas sco auters per 25 hectaras», explitgescha Gartmann en quel connex.

Privat vala: Buns cunfins fan buns vischins

Pertutgant la vita privata èn las duas famiglias da l'opiniun ch'i dovria buns cunfins per restar buns vischins. «Sch'ins fiss trasora ensemen, dessi tuttenina ina sfratgada. Quai è gea daper-tut uschia», di *Regula Eichholzer*.

Dentant èn era ils uffants creschids siadora. Ils figls fan l'empredissadi da purs. Sch'ils dus giuvens surpiglian ina giada il manaschi, stat anc en las stailas. «Forsa èsi meglier, sch'il figl va l'emprim ina giada anc insanua auter e turna pli tard puspè», di *Franz Eichholzer*. En mintga cas èn ils dus giuvens creschids si cun il manaschi comunabel. «Per els èsi il pli normal ch'i dat sin quest mund», di *Ernst Gartmann*.

«Die Kunst ein Bauer zu sein», cun texts da *Michael T. Ganz*, *Marc Valence*. Fotos da *Heinz Dieter Finck*. Chasa editura *Werd*. 160 paginas. 64 francs. Turitg 2002. ISBN 3-85932-413-6



Ils dus purs possedan per 65 hectaras tuttina bleras maschinas sco auters purs per 25 hectaras.

FOTO MAD